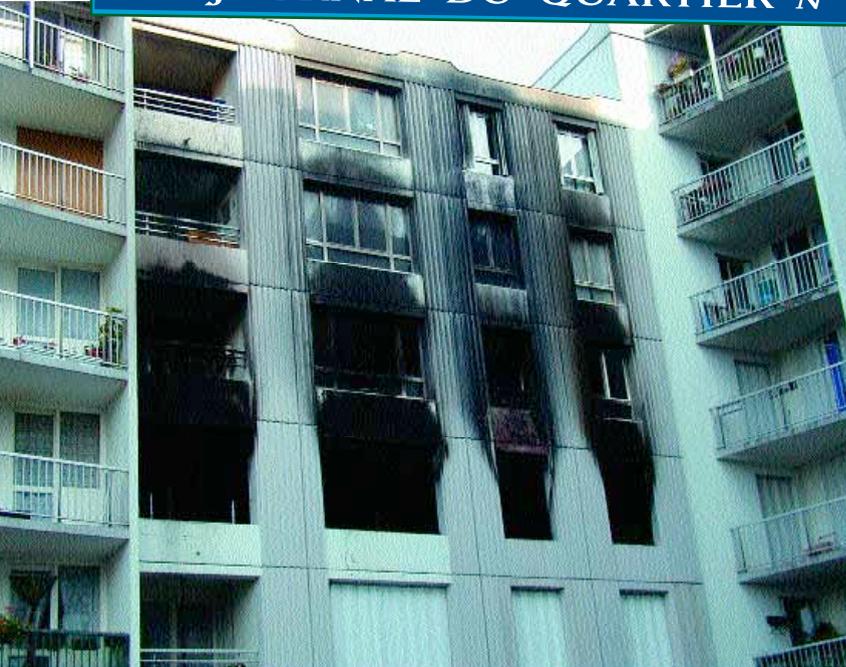


BACALAN

LE JOURNAL DU QUARTIER N°6 SEPT.-OCT.-NOV. 2004



Contactez le journal :
par téléphone : 05 56 39 54 19
par fax : 05 56 39 54 13
par e-mail : bacalanjournal@wanadoo.fr
par courrier : 62, rue Joseph-Brunet, 33300 Bordeaux

Solidarité avec les familles après l'incendie à la cité du Port de la lune

39 familles ont été durement touchées par l'incendie du 28 août dernier. Certaines pourront réintégrer leur logement après accord avec le bailleur, d'autres devront être relogées en attendant la réhabilitation de leur appartement. Notre quartier et ses habitants sont tous solidaires des sinistrés dans cette épreuve.

Pour preuve, une organisation est mise en place pour faire face aux demandes des sinistrés (vêtements, nourriture, mobilier...). En contactant l'Amicale des Locataires du Port de la Lune ou la Régie de Quartier au 05 56 39 54 19, ils peuvent faire part de leurs besoins immédiats.

Une rentrée à l'agenda chargé

Les associations du quartier reprennent leurs activités, fournies, comme en témoigne l'agenda en page 8, ainsi que l'agenda culturel en page 7.

Mais le comité de rédaction du journal constitué, rappelons-le, d'habitants et d'associations, ne manque pas de revenir sur les dossiers «chauds» tels que le tramway, la salle polyvalente ou la grande écluse (pages 4 et 5).

On ne le redira jamais assez, ce journal est l'expression de tous et nous sommes assez fiers, même si nous le regrettons, de constater qu'il n'a pas d'équivalent ailleurs. Continuons, ensemble.

prochaine parution du journal : décembre 2004



AU FIL
DU
TEMPS

« MISS SPORTS 1949 » et ses demoiselles d'honneur, deux au cours du gala du B.A.C. De gauche à droite : Liliane GAILLARD, Nicole TASMOUT et Régis ESENE. REPORTER-PHOTO, 16, Galerie Bordeaux.

« compte d'un public enthousiaste, des artistes pleins de talent ont chanté les meilleurs morceaux de répertoire du Grand-Théâtre de Bordeaux. Ce fut tout d'abord et d'abord, dans « Carmen » ; M. Laferrère dans « Carmen » et « Mireille » ; M. Jean Bodel dans « L'air de la chanson » ; Claire Lola qui chanta la « Prière de la Tosca » ; M. Pourcellier qui interpréta avec brio un air des « Cloches de Corneville », et enfin le trio de « Faust » interprété par Mlle Roland, Mlle Laferrère et Jean Bodel. Le piano d'accompagnement était tenu par Mlle Jeanne Dabot. Pour terminer la partie artistique, Lise Réville, Ginette Gilbert et Padenaz interprétèrent « Le Pé-

Après avoir évoqué le souvenir de ceux qui sont à l'origine de la fondation du club, les Margot, Mora, Renaudie, Bouteau, Lemelle, Cathérineau, Damazan, Chivry, Baul et bien d'autres, c'est alors la première partie mondiale. La présence des fondateurs du club est assurée par Lacabanne, Lavraie, Rebeyrol, Bas, L'anne, en natation, Despeaux, Moreau, Gabinet, Seguin, Guichemere et Viaud en football. Le match fut si bon et si intéressant partout, toutes catégories, finales nationales et même aux Olympiades. Et puis, c'est la rançon de la gloire. Des vides, des départs. Mais les jeunes montent et trament pendant 10 ans les 1-2-3 régionaux en affirmant en un

Deux documents exceptionnels apportés par le nouveau citoyen d'honneur, Pierre Cétois, retracent le gala du BAC (Bordeaux Athlétic Club) en juin 1949. Ferdinand Moreau, disparu récemment, alors président, voulait ainsi marquer les 40 ans d'existence du club (sic : en réalité, il est né en 1876, deuxième plus ancien club de football de France après celui du Havre) qui comprenait, outre la prestigieuse section football, celles de natation et de cyclisme dans lesquelles ont brillé Rebeyrol, Tylypski, Lacabanne, Barbedienne et bien d'autres. Ce jour-là fut l'occasion de fêter le jubilé de Roger Viaud et d'élire les «Miss sport» bacalanaises. Dans sa lettre, la mère de Pierre Cétois lui reprochait vivement de ne pas lui envoyer de ses nouvelles (garnement!). Elle y joignait cette coupure de presse avec ce commentaire : «Je t'envoie quelques échos de Bacalan; ça te fera plaisir de lire tous ces noms que tu connais et tu verras tes amours à l'honneur» (joli coco le Pierrot!).

Concert gratuit
Alligator Bayou Club
2 octobre à 11h
bibliothèque de Bacalan

la rédaction

Gargantua a 10 ans par Anne-Marie Maton, bénévole-administrateur

Une jeune femme du quartier (Christine Sarrailh) qui tenait un restaurant, a eu la généreuse idée de faire profiter des excédents, les personnes les plus défavorisées.

Ainsi est né **Gargantua** en 1994.

Aujourd'hui, beaucoup de bénévoles apportent leur compétence et leur disponibilité pour assurer soit la préparation des repas, soit le service aux convives, soit le fonctionnement administratif de l'association.

Aujourd'hui avec l'aide de la Banque Alimentaire, nous servons trois fois par semaine des repas chauds et complets à près de 30 personnes par soirée (il y a également des enfants) et nous attribuons deux fois par mois des colis pour compenser un peu les jours de fermeture.

La composition et la préparation des menus se font le matin de 9h30 à 12h00 (lundi, mercredi et vendredi). Le service aux convives se fait le soir de ces mêmes jours de 18h30 à 20h00.

À noter qu'à **Gargantua**, des convives sont élus au sein du Conseil d'Administration.

La présidente, Pierrette Colin, veille attentivement sur tout

ce monde, car Gargantua ce n'est pas seulement «manger», c'est aussi un lieu d'accueil, d'écoute, de partage dans une ambiance chaleureuse – par amour des autres tout simplement – et comme le disait un journaliste venu nous rencontrer : *«la misère est une insulte qui attente à la dignité de ceux qu'elle frappe... et qui éclabousse ceux qui la regardent faire son œuvre, sans agir ou qui feignent de l'ignorer».*

Alors, amis de Bacalan, si vous avez un peu de temps, rejoignez Gargantua.

Un souci nous préoccupe, les locaux au 76 rue Achard sont expropriés pour les travaux du tramway. La mairie de Bordeaux qui nous loge gratuitement y compris les charges, n'a fait encore aucune proposition à la suite de différents courriers. L'avenir de nos convives est incertain : avec ses 2 158 repas servis la saison précédente, **Gargantua** ne peut pas fermer !!! Nous voulons garder confiance.

La saison 2004/2005 ouvre le 13 septembre pour les convives (inscriptions le vendredi 10 de 17 à 19 heures).



La présidente entourée de bénévoles qui préparent les repas. Photo Gargantua.

Gargantua 76, rue Achard. Tél. : 05 56 39 28 75

Repas de quartier 2004

Si vous pensez que le mauvais temps nous a empêchés, ce samedi 19 juin 2004, place Buscaillet, de nous réunir pour le 5^e repas de quartier de Bacalan (financé par la CLI Bordeaux-Nord, la Caisse d'Epargne et la Mairie de Bordeaux et organisé par le collectif associatif), vous vous trompez.

Malgré les risques orageux l'apéritif s'est fait à l'extérieur dans une ambiance chaleureuse.

Les bénévoles des associations organisatrices, aidés par les habitants du quartier, furent cependant obligés d'installer les nombreuses tables dans la salle Cabanel afin de poursuivre les festivités.

La soirée tint toutes ces promesses grâce notamment à la présence du groupe «Alligator Bayou Club» et Franck, un chanteur R&B Bacalanais. Alors que les plats passaient de table en table, et que les gourmets et bavards en faisaient de même, ces artistes firent tellement monter la température que certains n'hésitèrent pas à transformer ce repas de quartier en repas dansant.

Cet événement qui permet à de nombreux Bacalanais de partager bien plus qu'un repas, un moment d'échange, eut donc cette année une saveur toute particulière en permettant aussi aux habitants de changer de cavalière le temps d'une danse.

Cette année c'est Pierre Cétois qui a reçu la clé de Bacalan pour son engagement sur le quartier.

Nous attendons donc avec impatience l'édition 2005 en espérant qu'un public encore plus nombreux vienne rejoindre cet événement.



Atelier d'alphabétisation

Depuis le 2 mars 2003, le Centre Social et Culturel de Bacalan accueille un atelier d'alphabétisation qui s'adresse aux personnes désirant améliorer leur niveau de lecture et leur niveau de communication écrite.

Dans le cadre du dispositif permanent de la lutte contre l'analphabétisme et l'illettrisme, la CLI de Bordeaux Nord a mis en place des cours de français, en collaboration avec le centre de formation ARP et le Centre Social de Bacalan, qui se déroulent le mardi de 13h30 à 16h30 et le vendredi de 9h00 à 12h00 (sauf vacances scolaires)

Au 15 juin, 15 personnes étaient inscrites. Elles ont au préalable été évaluées par le CLAP pour que le centre de formation ARP puisse répondre aux attentes des stagiaires et connaître leur niveau. Le groupe doit atteindre une autonomie au niveau de la lecture et de l'écriture pour lui permettre de comprendre et de répondre à des écrits liés à la vie quotidienne (lire et écrire des lettres, savoir se repérer dans la ville, connaître le vocabulaire spécifique à une profession)

Contact : mardi après-midi et vendredi matin au Centre Social de Bacalan 139, rue Joseph Brunet ou au 05 56 50 82 18 ou au centre de formation ARP : 05 57 22 31 97.

Atelier de théâtre Inter Quartier Nord

Treize personnes d'horizons divers, adolescents, adultes, hommes et femmes des quartiers Nord, se sont retrouvés tous les mardis soirs au Collectif Bordeaux Nord pour «jouer à la guerre»... Un thème difficile et douloureux pour des acteurs en herbe aux parcours singuliers ! Le théâtre réunit ces personnages qui peut-être, sans cet atelier, ne se seraient jamais rencontrés. Le théâtre comme lieu de rencontre et territoire de paix.

Nous étions tous si différents par nos âges, nos caractères, nos parcours, qu'en fait on peut dire que nous nous sommes bien trouvés, bien agencés les uns aux autres ; on s'est construit ensemble. Chacun a fait des efforts, a un peu arrondi ses angles, et comme ça on y est arrivé, tous ensemble !

Le texte sur lequel nous avons travaillé, *Croisades* de Michel Azama, met en scène des enfants dans des pays en guerre, des enfants qui «jouent à la guerre» comme nous y avons tous joué, sauf que dans leur vie c'est la guerre, la guerre-la-vraie, à «sang pour sang» comme on dit. Ici, le spectateur voit la façon dont le monde adulte se sert de ses rancœurs et de ses intolérances pour enrôler ses propres enfants, les plus faibles et les plus fragiles d'entre nous, ceux qui croient jouer et mourir pour se relever.

Nous t'avons donc rencontré toi, spectateur, les 3 et 4 juin à La Boîte à Jouer, et le 9 juin au Centre Social de Bacalan, pour te présenter le résultat de nos cinq mois de travail collectif avec Jean-Pierre Leblanc du CAE (Centre d'Action Éducative-Protection Judiciaire de la Jeunesse) du Port de la Lune, Hélène Hervé du Petit Théâtre de Pain, Annette Coquet, Anthony Quenet et Olivier Devaux du Théâtre du Fil et les anim'acteurs que sont Isabelle Vallade, Mounir Kechich et Paolina Caro.

Tu nous a fait l'honneur de venir en nombre pour ces trois soirs : en tout, près de deux cents personnes nous ont applaudis avec empressement et chaleur à chaque fin de représentation, et certains sont venus après pour nous inciter à continuer... Il n'en a pas fallu plus pour nous donner envie de recommencer dès que possible : ce sera à partir de novembre avec le soutien de Laurent et Jean-Pierre de La Boîte à Jouer. Nous attendons vos informations si vous connaissez des lieux prêts à nous accueillir !

Pour tous contacts :

Paulina Caro du C.A.E. du Port de la Lune 75, rue Maurice
05 56 69 35 40
Isabelle et Mounir du Collectif Bordonor
129, cours Edouard-Vaillant 05 56 43 53 08

Artiste autodidacte

Émilienne Casamayou, Bacalanaise depuis 57 ans, est une artiste peintre qui tient à son statut d'autodidacte. Son atelier-véranda ouvre sur la lumière d'un jardin où les bougainvillées résistent au gel. Elle y passe une retraite joyeuse au milieu des couleurs et son art, tout à son image, exprime la généreuse profusion de la vie. Émilienne Casamayou, qui signe E. Casa parce que ce nom n'appartient qu'à elle, est aussi une femme qui a su conquérir sa liberté. Le ton de cet interview en témoigne.



J'y suis arrivée à l'âge de 10 ans. Notre maison de la rue Denise était sinistrée. On nous a relogés à l'ancienne cité Saint-Aignan, rue Pascal Lafargue, où habitaient les Allemands pendant la guerre. Mon futur mari y vivait aussi. Mais j'ai un souvenir douloureux de la Base sous-marine ! Je peux pas y entrer. Mon père y travaillait comme forgeron aux Ateliers métallurgiques et à la Franco-Navale... Une période difficile ! Et puis nos parents nous en faisaient peur de cette base, c'était horrible. On s'attendait à y trouver Frankenstein... on se disait que les Allemands pouvaient surgir à tout moment, alors que la guerre était finie... À part ça, j'adore mon quartier. Je me vois pas vivre ailleurs. Je suis connue comme le loup blanc. Même ma fille, qui habite depuis à la Bastide, en parle encore.



Émilienne Casamayou fera sa première exposition personnelle au Maurian, à Blanquefort, pendant tout le mois de novembre 2004.

Bordeaux-Nord s'affiche, de l'alarme à l'espoir

Au terme de dix ans d'activités, il s'avère que *Bordeaux-Nord s'affiche* a démontré l'intérêt de son existence, sans pour autant avoir totalement rempli toutes ses promesses, et surtout toutes ses possibilités. Il est donc grand temps pour elle de ne pas s'appesantir sur ses lauriers, mérites, certes, mais d'ouvrir une nouvelle ère porteuse de projets plus approfondis, plus orientés. Conséquence de cette période de destruction systématique du social, il nous semble urgent pour les artistes de se forger de nouvelles armes, d'accentuer l'affirmation de leur présence et de leur nécessité au sein de la société. De tout temps, ils ont été un contre-pouvoir à la barbarie, une alternative à la féodalité des barons prédateurs, une réponse à l'abrutissement programmé. Cependant, certains critères, authenticité, passion, talent, créativité, générosité, humour, spiritualité, sont des ingrédients minimaux pour nourrir cette résistance. Le nouveau programme de *Bordeaux-Nord s'affiche* consistera donc dorénavant à favoriser l'émergence de nouveaux artistes et de leur apporter toute l'aide possible. Nous souhaitons rendre à l'artiste sa visibilité dans la cité, sa dignité en tant que gratification minimale. Au-delà des contingences, les artistes sont le moteur obscur de la société, de par leur créativité et leur questionnement. Historiquement, ils sont ce qui reste. Il est grand temps que cesse la dictature du marché. Il est temps de vivre.

Michel Lecoeur

Pour rejoindre *Bordeaux-nord s'affiche*, envoyez vos coordonnées au siège social : 58, rue Joséphine, 33300 Bordeaux

Propos recueillis par Dominique Boudou et Brigitte Giraud

Comment êtes-vous venue à la peinture ?

Tout le monde me dit que j'ai toujours eu un pinceau entre les mains, depuis toute petite. Je m'y suis vraiment mise en 1993, avec Monsieur Hubert Darriber qui donnait des cours d'art figuratif dans les locaux de la SNCF. Avant, je faisais surtout du fusain, des croquis. Mais je n'arrivais pas à libérer mon art. Alors je me suis lancée dans l'abstraction. Jacky Loiseau, qui est un artiste reconnu, m'a encouragée à continuer, à exposer, et voilà ! Mes tableaux circulent un peu partout dans la région, au château Dillon, aux Vouïtes Poyenne, à la Caisse Primaire d'Assurance Maladie, à l'association Bordeaux-Nord s'affiche, dans des restaurants... Et j'ai eu des prix. Le tableau que vous voyez là, «Feria» a été primé au grand salon de Blanquefort et sélectionné par le musée national des Armées à Vincennes.

Vous dites que vos peintures «arrivent» sur la toile. Pourriez-vous nous expliquer ?

Oui, elles arrivent. Tout d'un coup. J'utilise la technique de la coulure. Je fais bouger la peinture en agitant le châssis, je la bloque, je l'écrase, je la sèche. Je laisse opérer l'alchimie entre les couleurs et je les travaille plus tard, quand la lumière change et que quelque chose m'apparaît. Parfois, je donne seulement un ou deux coups de pinceau.

Qu'est-ce que vous entendez par «alchimie des couleurs» ?

C'est une combinaison. Deux couleurs côte-à-côte en produisent une troisième et j'en suis toujours étonnée. Quelque chose se crée à ce moment-là.

Et ça vous transforme, intérieurement ?

Tout à fait. Je ne suis jamais contente de ce que je fais, mais le regard des autres, qui se posent des questions sur ma couleur, ça m'intéresse. Pas pour être reconnue ou encensée, non, mais ça me nourrit.

Ce n'est pas une simple activité de loisir ?

En effet. C'est une très bonne thérapie mentale. Quand je peins, pendant trois ou quatre heures, je suis dans une bulle et je pars. Je prends un immense plaisir à faire ce que je fais.

Vous aimez beaucoup les fleurs ?

C'est une de mes sources d'inspiration, oui. Parfois à mon insu. Je me retrouve avec un dahlia sans l'avoir voulu.

Vous n'avez jamais voulu prendre des cours aux

Beaux-Arts ?

Pas du tout. Je suis autodidacte et je tiens à le rester. Je n'aime pas l'académisme. Je ne fais pas comme les autres. Je peins quand j'en ai envie et pas parce qu'il faut faire un tableau. Si ça plaît, tant mieux, sinon, tant pis ! Je n'ai plus de complexes. C'est ma liberté.

Quels sont les grands maîtres que vous aimez ?

Monet, Renoir, Van Gogh, Toulouse-Lautrec, les affichistes. Mais je ne suis pas influencée par eux.

Il vous arrive de vendre des toiles ?

Oui, bien sûr. Mais je ne veux pas toujours vendre. Alors je fixe un prix trop cher.

Que faisiez vous avant de vous consacrer à la peinture ?

J'ai travaillé en usine et dans les écoles, j'ai eu un magasin de fleurs au supermarché de l'avenue Labarde. J'ai même vendu des bananes avec ma mère aux Capucins, qui travaillait «à la charrette».

Parlons de Bacalan maintenant !



Artistic Coiffure

Coiffure Mixte

Nouveau : bac de massage

Venez découvrir le salon suite aux travaux de rénovation

169, rue Achard - 33300 Bordeaux

Tél. : 05 56 50 53 16

CaloriVert Installation
Dépannage
Maintenance

ÉLECTRICITÉ
PLOMBERIE
CHAUFFAGE

Technicien en Génie Climatique PGN
(Professionnel du Gaz Naturel)

Hubert MALOT
42, bis rue Pascal Lafargue
33300 BORDEAUX

05 56 50 62 75

> Entreprises à Bacalan

Catherineau — 30, rue Achard

Catherineau est sans conteste l'entreprise la plus ancienne de Bacalan, puisque son dirigeant actuel, Alain Catherineau, fait remonter sa création en 1750 par son aïeul Pierre. Jean, Achille, Georges et Jean lui ont succédé pour faire évoluer son activité en fonction des contextes industriels et économiques successifs.

Du XIX^e au XX^e siècle, l'activité était essentiellement consacrée au modelage bois pour la fonderie : construction de moules en bois pour couler des hélices de bateau, par exemple. Autrement dit un travail du bois très précis dont la qualité relevait exclusivement de l'ouvrier qui ne disposait pas, jusqu'à une période récente, des outils informatiques.

Entre 1930 et 1960, la fabrication conserve le modelage bois mais se diversifie dans la fabrication de chambres froides pour les bouchers et l'agencement de bateaux.

C'est à partir de 1961, la crise économique sévissant dans la construction navale, que les qualités d'ébénistes des établissements Catherineau trouvent à s'appliquer dans l'aménagement intérieur d'avions de luxe (Falcon, hélicoptères, TBM 700, Airbus VIP), à partir de matériaux nobles ou ultra-modernes, bois précieux, résine, fibres de carbonées... dans le but d'associer la plus grande légèreté à la plus grande résistance (structures en nids d'abeille) sans négliger l'aspect esthétique.



Photo Catherineau

Pour réaliser un chiffre d'affaire de 6 millions d'euros, l'entreprise compte aujourd'hui sur un personnel de haute technicité (58 personnes, dont 6 ingénieurs, 7 dessinateurs, 40 ouvriers et 5 administratifs), recruté dans les écoles d'ingénieurs, au niveau BTS pour les dessinateurs, dans de grandes écoles techniques comme l'école Boule pour les compagnons.

Très connue des anciens du quartier, l'entreprise Catherineau y compte beaucoup de sous-traitants (mécanique, imprimerie, bureautique) et emploie toute son énergie à y demeurer, malgré les futurs réaménagements urbains qui prévoient de dissocier bâtis industriels et habitats. Pour son dirigeant, Alain Catherineau, de tels projets, ainsi que la venue du tramway, constituent des erreurs dommageables qui remettent en cause l'équilibre urbain et l'âme du quartier.

Échos du tramway

L'arrivée du tramway ne fait pas l'unanimité à Bacalan ; les commerçants craignent une baisse d'activité, les entreprises de la rue Achard y voient une entrave à leur fonctionnement, quand Vincent Maurin, conseiller municipal, argumente pour le désenclavement du quartier.

Les commerçants, par la voix de l'association *Bacalan Dynamic* présidée par Martine Sieuzac, après avoir manifesté leurs craintes relatives à l'arrivée du tramway à Bacalan, et après plusieurs réunions avec les représentants de la CUB et de la Mairie, se disent prêts à infléchir leur position si certaines de leurs propositions sont prises en compte, à savoir :

- ▶▶ des arrêts en nombre suffisant,
- ▶▶ une seule ligne placée du côté opposé aux commerces, afin de permettre un accès cohérent et confortable à leurs clients et fournisseurs,
- ▶▶ un interlocuteur référent,
- ▶▶ la possibilité de concertations et d'informations quotidiennes.

En revanche, l'A.E.R.A. (Association des Entreprises de la Rue Achard), association regroupant les entreprises de la rue Achard, représentée par Madame Catherineau, persiste dans son opposition à la venue du tramway et travaille «pour une autre solution positive pour Bacalan».

Vincent Maurin, conseiller communautaire, conseiller municipal de Bordeaux, groupe PCF, écrit dans sa lettre ouverte à Alain Juppé, président de la CUB, datée du 12 juillet 2004, :

«Bacalan a besoin du Tramway !

J'entends ici ou là des velléités de réduction du projet (voie unique et donc moins de passages !) voire de remise en question pure et simple de l'arrivée du tramway à Bacalan. Pour des raisons multiples, souvent contradictoires : la contrainte budgétaire liée au désengagement de l'État de 106 millions d'euros, le fait que Bordeaux serait déjà largement servie en terme d'investissements communautaires, les retombées négatives pour les entreprises et les commerces de la rue Achard...

Je sens qu'il ne manque pas grand chose pour pousser certains élus du Conseil de communauté urbaine à sacrifier le tramway à Bacalan !...

L'arrivée du tramway est un élément structurant et Bacalan qui, avec les Aubiers et le Grand Parc à Bordeaux-Nord, fait partie des 7 quartiers prioritaires au titre de la politique de la ville, correspond tout à fait aux objectifs visés par le contrat d'agglomération 2000-2006...

La grande majorité des habitants de ce quartier, les anciens comme les nouveaux, attend ce nouveau mode de transport.»

Nous n'avons, pour l'instant, aucune information supplémentaire de la part de la mission tramway. Cependant, on ne peut poser la question du tramway hors du projet de réaménagement urbain de cette zone (haut Achard, voir notre dossier, n° 3) qui verra la construction de logements collectifs augmentant très sensiblement le nombre d'habitants à Bacalan. D'autre part, l'aménagement des berges de Garonne permettra-t-elle le maintien des entreprises installées le long de la rue Achard ?

Salle polyvalente : site pollué !

Tout d'abord un petit rappel historique. Sur ce terrain d'une superficie de 22 000 m², appartenant aux services des poudres, se trouvait une fabrique d'éther sulfurique, qui a fonctionné de 1889 à 1920.

À partir de cette date, ce site a été transformé en «centre de ravitaillement des essences des armées». Plusieurs réservoirs de stockage et une cuve semi-enterrée recevant les huiles usagées ont été construits.

Aujourd'hui, après la démolition des citernes, l'enlèvement de la cuve et le nivellement du sol, une analyse des terres a été effectuée par la SITA pour la mairie de Bordeaux.

D'après ces résultats le sol du terrain est classé en zone 1, ce qui veut dire qu'il y a un risque avéré de contamination, par voies respiratoires ou par ingestion, pour la population, provenant des poussières soulevées du sol dans lequel ont été relevés des polluants tels que zinc, plomb, arsenic, chrome, mercure, etc..

D'après le dossier SITA, une évaluation détaillée, et non «simplifiée» comme actuellement, des risques doit maintenant être réalisée.

Pour rendre le terrain aux normes, d'après cette étude, il faudrait extraire un mètre de terre polluée sur toute la superficie avant d'entamer la construction de la future salle polyvalente.

Une question se pose au sujet de la digue construite le long de la Garonne derrière ce site. Avec quelle terre a-t-elle été érigée ? Nous y piétons quotidiennement nombreux.

L'eau en surface qui se déverse dans le fleuve, n'a pas été analysée. La nappe d'eaux superficielles et profondes sont à surveiller. L'analyse des gaz du sol n'est pas terminée.

M. Duchêne, adjoint au maire, prévoit une réunion en septembre ou octobre, pour faire le point.

Affaire à suivre...

Jeanne Vuillot

BOUCHERIE - CHARCUTERIE



ACHARD



219, rue Achard - Bordeaux
Tél. 05 56 50 85 57

TOUT'EN VRAC

DISCOUNT
ALIMENTAIRE
TOUT A PRIX BAS

LE LOTIER

HARD DISCOUNT ALIMENTAIRE

73, Rue Joseph Brunet
33300 BORDEAUX/BACALAN

Qu'en est-il de la grande écluse ?

La campagne de pétition (plus de 1 600 signatures à ce jour) menée pour sauver la grande écluse de la condamnation se poursuit. Malgré le succès rencontré auprès des Bacalanais, de leurs associations et de nombre de citoyens de Bordeaux et de communes girondines, la menace demeure.

Une mobilisation significative

Le 9 juin, plus de deux cents personnes se sont rassemblées pour manifester leur opposition à ce travail de destruction et pour proposer un autre choix, positif, tourné vers l'avenir des bassins à flot et du port de Bordeaux. Ils ne manquent pas d'idées, nombreuses et concrètes, concernant l'utilisation des bassins, des formes de radoub, des deux écluses et des quais verticaux de Bordeaux-centre si appréciés des touristes étrangers mais curieusement négligés par le Port autonome de Bordeaux en charge de leur aménagement.

Les citoyens initiateurs de ce mouvement, comme l'ancien marin habitant du quartier, Pierre Cétois, ont continué l'action durant tout l'été. Ils ont été reçus le 30 juin par le PAB (port autonome de Bordeaux) et, le 13 juillet ils ont participé à une réunion de concertation à la préfecture de la Gironde. À la suite, ils ont adressé des courriers à la CUB, à la mairie de Bordeaux, à Guintoli marine (futur gestionnaire du second bassin), ainsi qu'à M. de la Giroday (président du comité des foires) et à l'office du tourisme de Bordeaux, tout à la fois pour obtenir des réponses claires des uns et proposer des projets d'animations aux autres.

Tout indique que la grande écluse est indispensable, seul le PAB s'obstine, en mauvais élève, à ne pas revenir sur sa copie

Il apparaît que non seulement la société Guintoli n'a jamais demandé la condamnation de la grande écluse, mais qu'elle aurait tout intérêt, au contraire, à pouvoir l'exploiter, ne serait-ce que pour l'accès de grands catamarans. Les conclusions du commissaire-enquêteur étaient très claires à ce sujet : « ... nous pensons que les travaux qui seront

effectués (et qui seront difficilement transformables par la suite) définissent a priori la vocation du site... Il serait dommage, en effet, que l'étroitesse de l'écluse (par exemple) empêchât la venue de bâtiments (même de plaisance) d'une certaine dimension, voire d'autres bâtiments pouvant intéresser le futur concessionnaire. »

Malheureusement, si l'on excepte la décision du conseil général de ne pas allouer le million d'euros annuel de subvention au PAB s'il s'obstine à condamner l'écluse, les dirigeants la CUB et de la mairie mettent en avant le fait qu'ils ne sont pas décisionnaires et renvoient la balle dans le camp du Port Autonome de Bordeaux.

Pourtant, tramway et écluses ont partie liée puisque, selon les conclusions de la mission tramway (qui dépend de la CUB), il faut changer le pont pour faire passer le tramway. Or, ce prétexte a également pris l'eau sur le plan technique ; à court d'arguments, ces « responsables » finissent par lâcher qu'« il n'est pas question de reprendre nos études ! » Il vaut certes mieux persister dans l'erreur, raisonnement de mauvais élève, mais surtout raisonnement de qui ne sera plus là dans cinq, dix ou quinze ans, quand il faudra tout repenser et tout refaire.

Dans son dernier courrier au président de la CUB, Pierre Cétois déclare : « Ne vaut-il pas mieux,

monsieur le Président, reprendre une étude qui, en l'état, s'avérerait dommageable pour la cité, plutôt que de commettre une bévue ? » (rappelons qu'en 1998 le PAB a dépensé 13 millions de francs pour remettre la grande écluse en état, portes et maçonnerie...).

Qui parle de démocratie participative ?

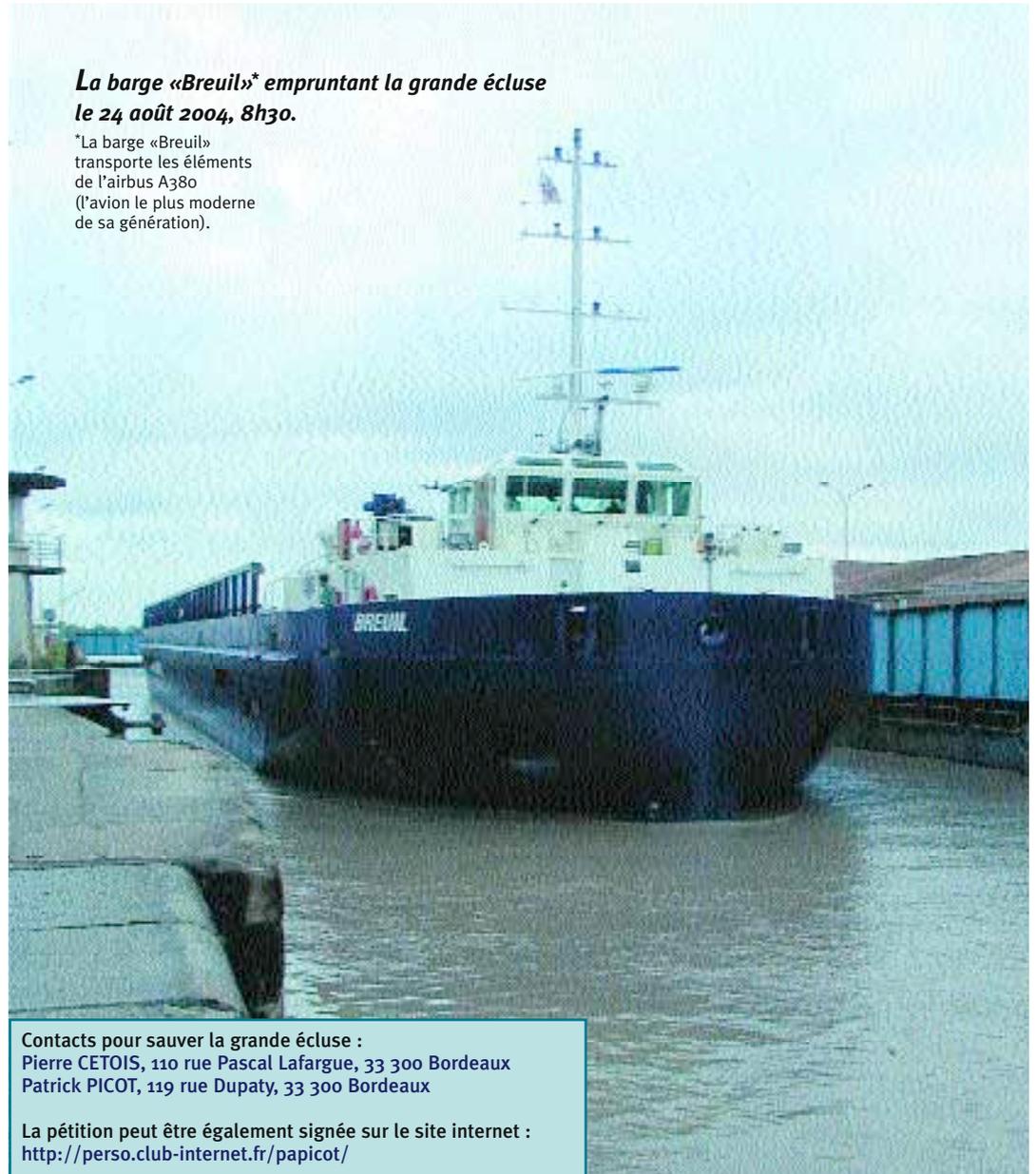
Les habitants de Bordeaux et de Bacalan seront là, eux, et les élus futurs sauront les trouver pour justifier leurs prises d'impôts au nom du nouvel intérêt général. Ces méthodes doivent cesser, comme devrait cesser la fausse « démocratie participative » qui place les habitants devant le fait des princes. Au contraire, la prise en compte de leurs opinions et de leurs compétences redonnerait du crédit à l'acte politique et toute sa consistance à la démocratie.

Dans l'immédiat, la partie de la grande écluse n'est pas perdue tant que la mobilisation de ses défenseurs s'amplifie, tant que la barge « Breuil » continue de l'emprunter pour ses escales entre ses allers-retours Pauillac-Langon, preuve s'il en fallait de la nécessité des bassins et de ses infrastructures.

Car, c'est le comble, ceux qui veulent condamner l'écluse l'utilisent plus

La barge «Breuil»* empruntant la grande écluse le 24 août 2004, 8h30.

*La barge «Breuil» transporte les éléments de l'airbus A380 (l'avion le plus moderne de sa génération).



Contacts pour sauver la grande écluse :
Pierre CETOIS, 110 rue Pascal Lafargue, 33 300 Bordeaux
Patrick PICOT, 119 rue Dupaty, 33 300 Bordeaux

La pétition peut être également signée sur le site internet :
<http://perso.club-internet.fr/papicot/>

Ce journal est réalisé par
Pleine Page, imprimeur

Un imprimeur dans son quartier

- ▶ Tous vos documents en petites et moyennes quantités
- ▶ Conception graphique
- ▶ Impression offset
- ▶ Impression numérique
- ▶ Mac et PC

> **Pleine Page**, imprimeur

12, rue Jacques Cartier

33300 Bordeaux

Tél. 05 56 50 61 16

E-mail : pleinepage@wanadoo.fr

La Fête de la moto

Chargé de gérer la piste d'accélération de Labarde, le *Moto Club de Bacalan* (MCBA) s'efforce de concilier le plaisir des motards et la tranquillité du voisinage au cours des rassemblements hebdomadaires du vendredi soir.

En point d'orgue annuel de ce travail s'est déroulée la 4^e édition de la fête de la moto les 3 et 4 juillet, à laquelle motards et habitants étaient conviés pour partager festival d'acrobaties, balade à moto, concert de musique, buvette et restauration.

Bénévoles d'associations diverses, spécialistes et néophytes ont pu ainsi se retrouver pour des échanges fructueux et festifs qui valorisent notre quartier.

MCBA 20, rue Charles-Martin. Tél. 05 56 50 60 85



Crédit photo : Bruno Caup et David Medjoub, Amicale Laïque de Bacalan.

►► Mots croisés par Dominique Boudou (solution p. 8)

Horizontalement :

I- La dame de Shanghai à Bacalan. II-Perpendiculaire à Labarde (2 mots). III- Note.- Avec du beurre et du sel. IV- Appeler, évidemment.- Pour 4 ou 5 personnes à Londres, pour 30 ou 60 ici. V- Selon René Char, on ne questionne pas un homme qui l'est.- Gâta l'harmonie. VI- Bourrelet cachet par un collier.- Possessif. VII- A bien tourné, puis très mal.- Étude courte.- À glace ou à charbon. VIII- Celle de Schindler est célèbre.- Pronom.- Vieille ville. IX- Ne risque pas d'être confondu avec Airbus.- Musique à Bacalan.- Vieille colère. X- Jadis avec des chevaux, électroniques aujourd'hui.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
I											
II											
III			■		■						
IV							■				
V				■							■
VI							■				
VII			■								
VIII						■				■	
IX				■				■			
X											

Verticalement :

1- Ces deux-là ont leur rue à Bacalan. 2- Le tramway prendra-t-il sa place ? 3- Pronom.- De Berlin ou d'ailleurs, c'est la honte- Alimentent celles du 10. 4- Poésie chère à Souleymane Diamanka- Ustensile de chimiste. 5- Elle s'appelle Hal chez Kubrick.- Fera connaître. 6- Une revue qui manque d'R.- Donc apprécié.- Précède la grève. 7- Fleuve.- Avant le break. 8- Un capitaine déguisé en comédien. 9- Complètement désordonné sans Michard.- Sauté par la famille Bonaparte. 10- Entendra.- Vallée dans les Pyrénées. 11- Échelles musicales pour la Callas.

Vos infos ►► bacalanjournal@wanadoo.fr

Pâtisseries - Chocolatiers - Traiteurs
213, rue Achard - 33000 Bordeaux - Tél. 05 56 43 28 11
www.patisserielaugery.com

À Noël, faisons de Bacalan un quartier scintillant !!!

L'association Bacalan Dynamic vous propose de créer vous-même les décorations de Noël et d'en orner vos façades, balcons, fenêtres et portails de jardin.

La préparation et la réalisation de ces ornements auront lieu sous forme d'ateliers : les samedis 20 et 27 novembre 2004 de 14 à 18 heures.

Ces ateliers s'adressent à des adultes. Des décoratrices seront là pour vous prodiguer idées, techniques et conseils et fourniront tout le matériel nécessaire. Ils sont entièrement gratuits : vous n'avez qu'à y apporter votre motivation et votre bonne humeur.

Ces ornements dont vous embellirez vos maisons feront l'objet d'un concours doté de prix lors de la **Grande Animation organisée par l'association Bacalan Dynamic les 3 et 4 décembre rue Achard et rue Joseph Brunet.**

Après le vif succès rencontré l'an passé, nous serons à nouveau présent lors des fêtes de fin d'année pour animer le quartier.

►► Un marché de Noël avec, en priorité, des artisans du quartier, un appel à candidature est lancé dès aujourd'hui.

►► Diverses animations le samedi 4 décembre à partir de 16 h avec nocturne.

Partenaires de cette manifestation, les associations de Bacalan prévoient également diverses animations.

Le programme complet de cette manifestation sera disponible bientôt.

En attendant, venez nombreux à nos ateliers afin que Bacalan brille de mille feux.

Pour tous renseignements et inscriptions,

Martine au 05 56 39 82 79 ou Sandrine au 05 56 50 53 16.

Bacalan Dynamic 215, rue Achard 33300 Bordeaux Tél. : 05 56 39 82 79.

Les endroits perdus...

Une exposition photos d'une classe de l'école Charles Martin à découvrir à la bibliothèque dès la rentrée.

C'est en janvier 2003 qu'est née l'idée d'un projet entre la bibliothèque de Bacalan, la photographe Eva Sanz et la classe de CE2 CM1 de l'école Charles Martin.

Après un travail préparatoire avec Eva Sanz, les enfants ont photographié des «endroits mystérieux» de leur quartier. Ils devaient ensuite produire un texte accompagnant la photo. Certains ont alors imaginé ce qu'il y avait derrière les portes, ou les fenêtres, d'autres ce qui se tramait au bout des escaliers, d'autres encore ce qu'évoquaient ces murs bizarres...

Au bout du compte, un superbe travail des enfants fut exposé pendant le Salon du Lire : 28 cadres avec photo en noir et blanc et texte l'accompagnant sous le titre des «endroits perdus».

L'exposition sera à nouveau présentée à la bibliothèque de Bacalan entre le 7 septembre et le 2 octobre 2004, mais aussi à la bibliothèque de Bordeaux Mériadeck (dates non précisées).

À découvrir absolument...



- *Crédit*
- *Epargne*
- *Placement*
- *Assurance-vie*
- *Assurance Auto et Immobilière*

Particuliers et Professionnels
La Caisse d'Epargne est présente
dans votre quartier pour vous aider
à réaliser tous vos projets

205, rue Achard
33300 Bordeaux

www.caisse-epargne.fr



CAISSE D'EPARGNE

Et si une banque vous aidait à vivre mieux ?

Le Pont Tournant : un théâtre local sans les murs

Entretien avec son directeur, Stéphane Alvarez

Stéphane Alvarez, vous dirigez le théâtre du Pont-Tournant à Bacalan ; en quelques mots, quel est votre parcours ?

Depuis l'âge de quinze ans, je fais du théâtre ; d'abord avec une troupe professionnelle des années 80, le «carré vert». Puis j'ai créé la compagnie des Pygmalions en 1992. Nous nous sommes installés dans une usine désaffectée. Là, pendant cinq ans, nous avons créé et joué des spectacles qui ont forgé notre image, *La maladie de la mort* dont Marguerite Duras m'avait donné l'exclusivité. *Huis Clos* de Sartre, *La nuit transfigurée*.

En 1995, nous faisons une tournée au Canada avec *Dieu aboie-t-il ?* de François Boyer (scénariste de *Jeux interdits* et de *La guerre des boutons*).

En 1996, nous créons *Le Petit Prince* à la Cité Mondiale, puis, ayant dû quitter l'usine, nous partons en tournée sur la côte Atlantique avec *La Leçon* d'Eugène Ionesco.

De quand date votre installation à Bacalan et pourquoi ce choix ?

Après notre tournée, nous étions en quête d'une salle et c'est ainsi qu'on m'a proposé un local, rue Charlevoix-de-Villers, précédemment occupé par les papeteries La Couronne. C'était un cinéma jusque dans les années cinquante, Le Familia, bien connu des Bacalanais. L'évidence s'imposait, il fallait réinvestir ce lieu, lui rendre sa vocation culturelle. Nous nous sommes lancés dans les travaux pour bâtir un théâtre de quartier dont j'étais convaincu qu'il pourrait à la fois séduire les habitants du quartier et attirer les Bordelais du «centre». Je l'ai appelé *Le Pont tournant* par ce que le pont est une sorte de passage frontalier entre ces deux Bordeaux (son importance est encore plus manifeste aujourd'hui). Nous ouvrons en octobre 1998 avec la représentation de *Huis clos*.

Depuis 1998 comment avez-vous travaillé ?

Nous avons eu d'emblée une grosse affluence (proportionnelle à notre capacité d'accueil de 150 places) ce qui montre le besoin culturel local, confirmé par la présence du *Garage Moderne*... Chaque année, 10 000 personnes assistent à nos spectacles.

Les institutions ont commencé à mesurer notre mission de service public de «création et de diffusion du spectacle vivant» à Bacalan et, par-delà, en Gironde.

Entre 1998 et 2004, nous avons donné plus de 180 spectacles (60 créations).

Au départ, les Bacalanais ne représentaient que 15 % de notre public, contre 45 % aujourd'hui. J'en suis heureux parce que c'est le résultat de notre travail et de notre implication dans un quartier attachant et atypique. Ici la vie sociale existe réellement, les gens se parlent, s'entraident, ont des activités collectives, aspirent à des pratiques culturelles et artistiques. Je ne pense pas trouver d'équivalents ailleurs à Bordeaux. Nous avons ouvert notre théâtre à des associations (Salon du Lire), aux écoles, travaillé avec la bibliothèque, donné des représentations gratuites pour les enfants et les habitants parce qu'il est important pour moi que les Bacalanais s'approprient le théâtre.

À titre personnel, j'habite à Bacalan, rue Delbos, et je me suis investi dans la vie associative (journal, course cycliste, repas de quartier...).

Comment s'articule votre programmation durant l'année ?

Nous sommes ouverts d'octobre à juin. Une partie de la programmation est composée de nos propres pièces avec des comédiens habituels ou ponctuels ; en tant qu'artiste, je continue de créer et d'adapter les répertoires classique et contemporain (Molière, Genet, Sartre, Koltès, Minyana, Molinier, *Paroles de poilus*...). Mais le plus important est constitué par des compagnies invitées ou des manifestations particulières. Par exemple nous faisons un travail de découverte de la musique classique en complicité avec

l'Opéra de Bordeaux et les solistes de l'ONBA pour que cette musique vienne sur le quartier (en 2004, opéra-bouffe de Rossini avec le Madrigal de Bordeaux sous la direction musicale d'Éliane Laval).

Avec les éditions Opales, nous organisons des soirées autour d'écrivains contemporains, *Textes en vie*, avec des lectures, des interventions de spécialistes, des débats, des projections de films et des expositions, tout cela dans la simplicité et autour d'un verre.

Le mois de juin est consacré au théâtre amateur : nous recevons *La Théâtrerie* et les spectacles de fin d'année de ses 400 élèves, enfants ou adultes.

De façon générale, nous œuvrons énormément à la diffusion du théâtre dans les écoles, les collèges, les lycées et les universités, soit en les accueillant, soit en les visitant.

Quelle est votre équipe et quels sont vos moyens ?

Notre équipe est composée de 4 personnes avec des statuts précaires (2 emplois jeunes en fin de contrat et 2 CES) et d'une dizaine d'intermittents du spectacle. Autant dire la fragilité de l'édifice. Notre travail de création et de diffusion a bien besoin d'être soutenu par les institutions.

Que projetez-vous pour la saison 2004-2005 ?

En plus de notre programmation habituelle, nous allons investir la bar-restaurant «Le Buscaillet» qui jouxte le théâtre tous les vendredis et samedis soirs et proposer des spectacles suivis de dîners à thèmes autour de spécialités bordelaises avec une cuisinière émérite et la collaboration de la fac d'œnologie. Ces soirées ont pour but de renforcer le lien entre le théâtre et ses spectateurs sans rester confiné dans une salle de spectacle.

Nous comptons également recevoir des expositions et souhaitons développer les manifestations littéraires autour de *Textes en vie* (avec le soutien espéré de partenaires institutionnels et privés).

Il s'agit d'être encore mieux perçus par les Bacalanais en particulier et par les Bordelais en général qui découvriront un quartier aux mille et belles facettes.



Photo Théâtre du Pont Tournant

Vos infos ►► bacalanjournal@wanadoo.fr

Bibliothèque Bacalan

Bibliothèque Bacalan 05 56 50 87 02
m.dessales@mairie-bordeaux.fr

►► **7 septembre au 2 octobre** : exposition «Les endroits oubliés» : exposition photos et textes réalisés sur le quartier de Bacalan en association avec l'école Charles Martin et la complicité de la photographe Eva Sanz.

►► **5 au 9 octobre** : exposition «La famille Totem» : originaux des totems créés par Laurent Corvaisier pour l'album éponyme.
Rencontre avec l'auteur le jeudi 14 octobre.

►► **9 octobre, 15h** : conte avec Caroline Besse en association avec le salon du lire.

Séance vidéos

►► **18 septembre, 15h** : **Un louveteau parmi les hommes**, film de Talgat TEMENOV, 1988, 75 min. Dans un village du Kazakhstan un petit garçon trouve un louveteau pourchassé. Pris de peur, il décide de le cacher, puis de lui rendre sa liberté, mais le jeune animal déjà apprivoisé ne veut plus quitter son jeune maître... (à partir de 5 ans).

►► **2 octobre, 15h** : **Ogres, monstres et sorcières**, conception Monique Perriault, 1996, 35 min. Adaptation de divers albums destinés aux enfants de 3 à 7 ans comme par exemple : «Le monstre poilu», «La naissance de la sorcière Camomille»... À partir de 3 ans.

►► **16 octobre, 15h** : **Les aventures de Tintin : l'île noire**. réal. Stéphane Bernasconi 1992, 50 min. Tintin se lance à la poursuite du docteur Müller jusqu'à l'île noire où cet énigmatique personnage dissimule une mystérieuse activité. À partir de 7 ans.

Vie et Travail à Bacalan

76, rue Achard. Tél. 05 56 39 64 63

►► **Samedi 18 septembre** : Loto salle F. Cabanel à 20h

►► **3 jours en octobre : 14, 15 et 16 octobre**

Jeudi 14, salle Ferdinand Cabanel, place Buscaillet

14h30 : «Escargobulle» par le théâtre de La Virgule, pour les maternelles

18h00 : Rencontre-Débat, Quelle développement pour Bacalan avec la nouvelle ZAC Chartrons-Bacalan ?

Vendredi 15

10h00 : animation musicale au marché

14h30 : Musique classique pour les élèves de CM

20h00 : Soirée cinéma

Samedi 16

10h00 : Maquillages pour enfants

11h00 : Vie et Travail à 20 ans

14h30 : animation pour les jeunes

18h00 : exposition d'affiches (prix du concours d'affiches des écoles).

Théâtre du pont tournant

13, rue Charlevoix-de-Villers. Tél./Fax : 05 56 11 06 11.
E-mail : theatre.pont-tournant@libertysurf.fr

►► **1^{er} octobre à 21h** (et Master Class de 17h à 19h)

Concert Quatuor ONBA et invités : Hongrie.

Musique de chambre (Bordeaux).

soirée dans le cadre du Cycle «Musiques en Europe».

►► **2 octobre à 21h**

Concert *Bordelune* «Au bois des dames» Chanson française.

►► **9 octobre à 21h** Entrée libre

Soirée «Textes en Vie» autour du dramaturge bordelais

Jean-Philippe Ibos. Lectures et débat animé par Jean-Yves

Coquelin. En prélude à la série de dates du spectacle

Mobylette au Glob Théâtre.

►► **12 au 16 octobre à 21h**

Zoo Story d'Edward Albee, par le théâtre de la Gargouille

(Bergerac). Mise en scène de Gérard Guillemin.

►► **19 au 30 octobre à 21h**

Le dernier jour d'un condamné de Victor Hugo,

par la Compagnie des Labyrinthes (Mérignac),

mise en scène de Gérard David.

►► **3 au 6 novembre à 14h et 17h**

L'île du bord du Monde. Spectacle pour enfants,

par la Compagnie Nukku Matti (Camblanes & Meynac).

►► **11 au 20 novembre à 21h**

Paroles de Poilus, par la compagnie du Pont Tournant,

mise en scène de Stéphane Alvarez.

►► **24 novembre au 4 décembre à 21h**

Le Quatuor de Musique de Chambre à Coucher (création)

spectacle conçu à partir des chansons satiriques & frivoles

de Gérard Hello, par la Compagnie du Si (Bordeaux),

mise en scène d'Alain Chaniot.

agenda des associations

ABC

31, avenue du Docteur Schinazi. Tél. 05 56 69 94 62
Activités aquatiques à la Piscine Tissot (reprises) :

- ▶ mardi 14 septembre 19h-20h : aquagym.
- ▶ mardi 28 septembre 19h-20h30 : sauvetage côtier.
- ▶ mardi 5 octobre à 20h30 : inscriptions B.N.S.S.A. : Préparation au Brevet National de Sauvetage et Sécurité Aquatique – 1^{re} session.
- ▶ Mercredi 3 novembre : conférence à 20h30 au siège de l'ABC sur les thèmes : «Le taureau du Paléolithique et sa constellation», animé par J. L. Rateau. «Le taureau de Grèce : il était une fois le Minotaure», animé par J. C. Etesse.

Cap Sciences

Hangar 20 Quai de Bacalan. Tél. 05 56 01 07 07
<http://www.cap-sciences.net>

- ▶ 29 septembre au 2 janvier 2005 : L'Europe, exposition-animation sur l'Europe pour les 4-7 ans
- ▶ 11 au 17 octobre : Fête de la science
- ▶ 12 octobre au 28 août 2005 : A table ! l'alimentation en questions, exposition tous publics
- ▶ 23 octobre au 30 janvier 2005 : Vagues et littoral, exposition des surfrider foundation

La Pétanque Bacalainaise

196, rue Achard. Tél. 05 56 50 44 09

- ▶ Dimanche 10 octobre : 2^e tour tête-à-tête de France à partir de 8h30.
- ▶ Samedis 16 et 30 oct., 13 et 27 nov. 11 déc. : Lotos de la saison, salle Buscaillet à 15 h.

Centre Social et Culturel Bacalan

139, rue Joseph Brunet. Tél. 05 56 50 82 18

- ▶ Vendredi 10 septembre : Grand Pique Nique de rentrée, à partir de 19h30 Parc Hipoustéguy, avec animations et jeux.
- ▶ Samedi 25 septembre : le groupe «Randonnée» se remet en marche.
- ▶ Samedi 16 et dimanche 17 octobre : sortie famille.
- ▶ Samedi 20 novembre : sortie randonnée pédestre.
- ▶ Courant octobre : Café-débat du groupe «Parents en mouvements».

Gargantua

76, rue Achard. Tél. 05 56 39 28 75

- ▶ Lundi 13 septembre : réouverture pour les repas.
- ▶ Vendredi 10 septembre de 17h à 19h : inscription.
- ▶ Mardi 19 octobre à 18h30 : Assemblée générale salle Ferdinand Cabanel place Buscaillet.

Amicale Laïque de Bacalan

2, rue Duquesne. Tél. 05 56 50 85 60 www.amicalebacalan.tk

- ▶ Les ateliers reprennent le lundi 13 septembre : Piano/Batterie/Accordéon/Danse Classique et Modern'Jazz/Photo/Gym/Théâtre/Poterie/Sculpture/Echecs/Informatique.
- ▶ Pour les horaires, se renseigner auprès de l'Amicale
- ▶ 23 septembre au 22 octobre : exposition sculpture Structures lapidaires de Jean-Jacques Bouneau - Vernissage le 23 septembre à 19h.

École de Cirque de Bordeaux

286, boulevard Alfred Daney. Tél. 05 56 43 17 18
E-Mail : burdigalacircus@wanadoo.fr

- ▶ 4 septembre : reprise des cours.
- ▶ Initiation et perfectionnement durant toute l'année.
- ▶ 25 au 29 octobre : stages vacances scolaires de la Toussaint.
- ▶ Possibilité d'accueil des groupes scolaires, des centres de loisirs, des comités d'entreprises, etc.

Animation estivale de la plage publique du lac de Bordeaux

Seconde année consécutive d'animation sur la plage du Lac ! Découverte du kayak (par l'Émulation nautique de Bordeaux) du sauvetage côtier (par l'association Bacalan Claveau B2S ABC) et de la voile (centre de voile).

Malgré un temps moins clémente que l'année précédente, beaucoup de jeunes et de moins jeunes ont découvert ces activités coordonnées par les correspondants de la Régie de quartier.



Sac à dos et pataugas...

Un séjour famille en Dordogne du 9 au 14 août dans une ambiance de colonie de vacances, avec des batailles d'eau, des pièges dans tous les coins et de longues veillées à jouer aux cartes...

Mais aussi de belles ballades, des visites sympas dans des villes plus belles les unes que les autres avec de magnifiques maisons en pierre, des grottes, des souffleurs de verre, des forgerons...

N'oublions pas le côté sportif avec escalade, piscine et canoë... Un camp sympathique et ludique pour enfants et parents...

Nous avons été très bien accueillis par le personnel de la Base de loisirs du Moulin de la Guillou à Lalinde...

À l'année prochaine... (Centre sociale et culturel Bacalan)

Sorties en famille

Nous sommes un groupe d'habitants, qui ne demande qu'à s'agrandir, soutenu par le Centre Social et culturel, ce qui nous permet de partir en famille à moindre coût dans la bonne humeur ! Quelques sorties déjà réalisées en 2003 : week-ends ski, Pays Basque, Charentes-Maritimes, randonnées pédestres, Dordogne, journées sportives (Rafting à Bidarray) et bien d'autres...

Voici un exemple de journée à vous proposer.

Après une semaine de travail, il faut encore se lever de "bonheur" (oups ! de bonne heure !).

Départ en général prévu entre 6h et 8h, avec les mini-bus du Centre ou en grands cars, pour une destination, dépaysante, sympathique, bref, magique...

Arrivée différente selon le lieu où nous nous rendons. En général pas plus de 2 à 3 h de route (pour la journée).

Petit circuit touristique ou sportif, «déjeuner sur l'herbe», visites pour les uns, achats pour les autres, ne rien faire, un petit air de vacances...

Retour sur Bordeaux dans la soirée : le quotidien nous paraît moins sombre...

Un grand merci aux animateurs qui nous «supportent» !

Vous pouvez nous communiquer vos envies, vos propositions, aux réunions qui ont lieu un vendredi sur deux au Centre social à 18h30. Appelez les responsables du Centre, ils vous en diront plus.

Au plaisir de vous rencontrer...

Toutes Compositions Florales



Colchique Fleurs

Mariages Cadeaux
Décorations Deuils

215, rue Achard
33300 Bordeaux Nord Tél./Fax 05 56 39 82 79

► Solutions des mots croisés

Horizontalement : I- Bassin à flot II- Rue Lafargue III- Ut - Radis IV- Nommer - Cars V- Emu - Déparai VI- Tortil - Sa VII- BB- Etu - Seau VIII- Liste - Te - Ur IX- ULM - Raï - Ire X- Messageries

Verticalement : 1- BrunetBlum 2- Automobiles 3- Se - Mûr - SMS 4- Slam - Tet 5- la - Editera 6- NF - Relu - AG 7- Aar - Tie 8- Fracasse 9- Lgdarae - li 10- Ouira - Aure 11- Tissitures

BACALAN, LE JOURNAL DU QUARTIER. N°6 SEPTEMBRE-OCTOBRE-NOVEMBRE 2004. Gratuit. 4 numéros par an.

Tirage de ce numéro : 4000 exemplaires. Distribution boîtes à lettres, chez les commerçants, bibliothèques, associations.

Éditeur : Régie de Quartier 62, rue Joseph-Brunet - 33300 Bordeaux - Tél. 05 56 39 54 19 - Fax 05 56 39 54 13 - E-mail : bacalanjournal@wanadoo.fr.

Directrice de la publication : Rolande Ménard. Rédaction & correction : habitants et associations du quartier.

Maquette et impression : Pleine Page. Photos : Pleine Page, sauf mention spéciale. ISSN : 1760-0944.